



## CHAPITRE 150

Loi concernant La Zénith Compagnie  
d'Assurance, Zenith Insurance Com-  
pany

[Sanctionnée le 28 janvier 1954]

## CHAPTER 150

An Act respecting La Zénith Com-  
pagnie d'Assurance, Zenith Insurance  
Company

[Assented to, the 28th of January, 1954]

Préam-  
bule.

**A**TTENDU que La Zénith Compagnie d'Assurance Mutuelle a, par sa pétition, représenté qu'elle a été constituée en corporation par la loi de la Législature de Québec, 14 George VI, chapitre 159, sous le nom de la Compagnie d'Assurance Mutuelle des Drive Yourself et que ce nom a été changé en celui de La Zénith Compagnie d'Assurance Mutuelle, par l'arrêté en conseil numéro 249, en date du 29 mars 1952;

Que depuis sa formation, la compagnie d'assurance s'est beaucoup développée et a un actif considérable;

Que par résolution adoptée à l'unanimité à une assemblée générale spéciale de ses membres, tenue le 24 novembre 1953, ces derniers ont exprimé le désir que la compagnie d'assurance devienne une compagnie à fonds social;

Attendu qu'il est opportun de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1950,  
c. 159,  
a. 1, remp.

**1.** L'article 1 de la loi 14 George VI, chapitre 159, est remplacé par le suivant:

Corpora-  
tion cons-  
tituée.

**"1.** MM. Léonard Lauzon, gérant, de Montréal; Eddy Archambault, gérant, de Montréal; H. C. Samit, gérant, de Montréal; Maurice Charron, gérant, de Saint-

**W**HEREAS Zenith Mutual Insurance Company has, by its petition, represented that it was incorporated by the act of the Quebec Legislature 14 George VI, chapter 159, under the name of Drive Yourself Mutual Insurance Co., and that such name was changed to Zenith Mutual Insurance Company, by order in council number 249 dated the 29th of March, 1952;

Preamble.

That the said insurance company has developed greatly since its formation and now has considerable assets;

That by a resolution unanimously passed at a special general assembly of its members, held on the 24th of November, 1953, such members expressed the wish to have such insurance company converted into a joint stock company;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Section 1 of the act 14 George VI, chapter 159, is replaced by the following:

1950,  
c. 159,  
s. 1, re-  
placed.

**"1.** Léonard Lauzon, manager, of Montreal; Eddy Archambault, manager, of Montreal; H. C. Samit, manager, of Montreal; Maurice Charron, manager, of

Incorpo-  
ration.

Nom. Hyacinthe; Gérard Delage, gérant, de Drummondville; R. Ladouceur, gérant, de Montréal; Romain Patry, gérant, de Montréal; Edgar Hamelin, gérant, de Shawinigan-Falls; Louis-Philippe Couture, administrateur, de Montréal, tous requérants ainsi que toutes les personnes qui, par la suite, deviendront actionnaires de bonne foi, sont constituées en corporation sous le nom de La Zénith Compagnie d'Assurance ou, en anglais, sous le nom de Zenith Insurance Company, et ladite compagnie aura le pouvoir de transiger des affaires d'assurance dans la province de Québec et ailleurs."

St. Hyacinthe; Gérard Delage, manager, of Drummondville; R. Ladouceur, manager, of Montreal; Romain Patry, manager, of Montreal; Edgar Hamelin, manager, of Shawinigan Falls, Louis Philippe Couture, administrator, of Montreal, all petitioners, and such other persons as may hereafter become *bona fide* shareholders, are incorporated under the name of Zenith Insurance Company, or, in French under the name of La Zénith Compagnie d'Assurance, and the said company shall have the power to carry on the business of insurance throughout the province of Quebec and elsewhere."

1950, c. 159, a. 3, remp. **2.** L'article 3 de ladite loi est remplacé par le suivant:

Capital actions. **"3.** Le capital actions de la compagnie est de cinq cent mille dollars divisé en vingt mille actions d'une valeur au pair de vingt-cinq dollars chacune."

1950, c. 159, a. 6, remp. **3.** L'article 6 de ladite loi est remplacé par le suivant:

Pouvoirs additionnels. **"6.** Sans restreindre la portée des pouvoirs ci-dessus énoncés, la corporation a plus spécialement le pouvoir d'effectuer des assurances et des réassurances relatives aux catégories suivantes:

a) Contre la perte ou dommages aux biens mobiliers ou immobiliers causés par l'incendie, la foudre, l'explosion, la fumée, les extincteurs automatiques, le vent, l'ouragan, le cyclone, les intempéries, la tornade, la grêle, le bris, l'inondation, la fuite d'eau, le tremblement de terre, l'émeute, la disparition, les avions et les véhicules;

b) Contre la perte ou les dommages causés aux biens de l'assuré, aux biens d'autrui et à la personne à raison de blessures ou de mort accidentelle causées par tout véhicule et tout avion;

c) Contre la mortalité du bétail, des animaux domestiques, des abeilles ou autres animaux;

d) Contre la maladie et l'accident aux personnes;

e) Contre la responsabilité civile, la responsabilité de l'employeur et les accidents du travail;

**2.** Section 3 of the said act is replaced by the following:

**"3.** The capital stock of the company shall be of five hundred thousand dollars divided into twenty thousand shares of a par value of twenty-five dollars each."

**3.** Section 6 of the said act is replaced by the following:

**"6.** Without limiting the scope of the above-mentioned powers, the corporation shall have more especially the power to effect insurance and reinsurance of the following classes:

a. Against the loss of or damage to moveable and immovable property caused by fire, lightning, explosion, smoke, automatic sprinklers, wind, hurricane, cyclone, weather, tornado, hail, breakage, flood, water leakage, earthquake, riot, disappearance, aeroplanes or vehicles;

b. Against loss or damage to the property of the insured, to the property of others, and to the person through injuries or accidental death caused by any vehicle or aeroplane;

c. Against mortality of cattle, domestic animals, bees or other animals;

d. Against illness and accidents to persons;

e. Against civil liability, employers' liability and workmen's compensation;

Name.

1950, c. 159, s. 3, replaced. Capital stock.

1950, c. 159, s. 6, replaced. Additional powers.

f) Navigation intérieure et océanique et le transport intérieur;  
 g) Contre le vol avec ou sans effraction ou le vol à main armée;  
 h) Cautionnement et garantie;  
 i) Contre les pertes de crédit, de profits et de loyers."

1950,  
c. 159,  
a. 7, ab.  
Id., a. 8,  
remp.

**4.** L'article 7 de ladite loi est abrogé.

**5.** L'article 8 qui devient l'article 7 de ladite loi est remplacé par le suivant:

Première  
assemblée  
générale.

**"7.** La première assemblée générale de la corporation aura lieu au cours de l'année suivant l'entrée en vigueur de la présente loi, à la date et au lieu que fixeront les directeurs provisoires."

1950,  
c. 159,  
a. 9, remp.

**6.** L'article 9 qui devient l'article 8 de ladite loi est remplacé par le suivant:

Bureau de  
direction.

**"8.** La corporation est administrée par un bureau de direction composé d'au moins sept ou d'au plus vingt et un directeurs. Seul un actionnaire de la corporation peut être directeur.

Pouvoirs.

Sans restreindre leurs pouvoirs généraux, les directeurs peuvent:

a) Faire et amender des règlements, non contraires à la loi, fixant le nombre des directeurs, la nomination, les fonctions, les devoirs et la destitution de tous officiers, agents et serviteurs de la compagnie, l'époque et le lieu des assemblées générales et assemblées des directeurs, le quorum, les avis de convocation, la tenue des assemblées, les emprunts de la corporation, et la conduite des affaires de la corporation sous tous autres rapports;

b) Adopter un règlement pour pourvoir à la nomination d'un comité exécutif composé d'au moins trois de ses membres. Ce comité exécutif peut exercer les pouvoirs du bureau de direction délégués par ce règlement et sujet aux modifications qui peuvent y être apportées de temps à autre par les directeurs.

Les règlements adoptés par les directeurs, à moins qu'ils ne soient ratifiés à l'assemblée générale suivante ou dans l'intervalle à une assemblée générale spé-

f. Inland and ocean navigation and inland transportation;  
 g. Against theft, burglary or house-breaking and robbing;  
 h. Suretyship and guarantee;  
 i. Against loss of credit, profits and rents."

1950,  
c. 159,  
s. 7, re-  
pealed.

**4.** Section 7 of the said act is repealed.

**5.** Section 8, which becomes section 7 of the said act, is replaced by the following:

Id., s. 8,  
replaced.

**"7.** The first general meeting of the corporation shall be held in the course of the year following the coming into force of this act, at such date and place as the provisional directors shall determine."

First  
general  
meeting.

**6.** Section 9, which becomes section 8 of the said act, is replaced by the following:

1950,  
c. 159,  
s. 9, re-  
placed.

**"8.** The corporation shall be administered by a board of directors composed of at least seven and of not more than twenty-one directors. Only shareholders of the corporation may be directors.

Board of  
directors.

Without restricting the scope of their general powers, the directors may:

Powers.

a. Make and amend by-laws not contrary to law fixing the number of directors, the appointment, functions, duties and dismissal of any officers, agents and servants of the company, the time and place of general meetings and directors' meetings, the quorum, notices of meetings, the holding of meetings, loans by the corporation and the conduct of the affairs of the corporation in all other respects;

b. Adopt a by-law to provide for the appointment of an executive committee composed of at least three of its members. Such executive committee may exercise the powers of the board of directors delegated by such by-law subject to any amendments which may be made thereto from time to time by the directors.

By-laws adopted by the directors, unless ratified at the next general meeting or in the meantime at a special general meeting, shall remain in force only until

ciale, ne restent en vigueur que jusqu'à the next general meeting." l'assemblée générale suivante."

1950,  
c. 159,  
ss. 10-15,  
ab.

7. Les articles 10, 11, 12, 13, 14 et 15 de ladite loi sont abrogés et l'article 16 devient l'article 9.

7. Sections 10, 11, 12, 13, 14 and 15 of the said act are repealed, and section 16 becomes section 9.

1950,  
c. 159,  
ss. 10-15,  
repealed.

Disposi-  
tions con-  
tinuées.

8. A titre transitoire toutes les dispositions de la loi 14 George VI, chapitre 159 telle que sanctionnée le 29 mars 1950, continuent de régir la compagnie jusqu'à ce qu'elle ait démontré à la satisfaction du surintendant des assurances qu'elle a fait souscrire au moins deux cent mille dollars d'actions de son capital sur lesquels au moins cent mille dollars ont été versés soit par l'application de l'article 9 de la présente loi ou par la vente d'actions, et qu'un avis à cet effet ait été publié par lui dans la *Gazette officielle de Québec*.

8. As transitional measures, all the provisions of the act 14 George VI, chapter 159, as sanctioned the 29th of March 1950, shall continue to govern the company until it has shown to the satisfaction of the superintendent of insurance that it has obtained subscriptions for at least two hundred thousand dollars of its capital stock on which at least one hundred thousand dollars have been paid either by the application of section 9 of this act or by the sale of shares, and a notice to that effect has been published by him in the *Quebec Official Gazette*.

Provisions  
con-  
tinued.

Forma-  
tion du  
capital  
exigé.

9. Pour former le capital exigé par l'article précédent la compagnie doit:

9. To constitute the capital required by the preceeding section, the company shall:

Constitu-  
tion of  
capital  
required.

a) Convertir son fonds de réserve, tel qu'il a été constitué en vertu de l'article 11 de la loi 14 George VI, chapitre 159, en émettant à chaque contributeur, pour chaque tranche de vingt-cinq dollars de contribution audit fonds, une action entièrement libérée. Toute contribution de moins de vingt-cinq dollars ou l'excédent des tranches de vingt-cinq dollars de toute contribution, au choix du contributeur et sur paiement au comptant du complément, peut être appliqué en acompte sur la souscription d'une action, à sa valeur au pair, entièrement libérée ou libérée jusqu'à concurrence de cinquante pour cent. Pour chaque action entièrement libérée, ainsi émise à un contributeur, la compagnie doit lui accorder deux droits de souscription d'action à la valeur au pair à raison d'une action par droit sur paiement en acompte de cinquante pour cent de telle souscription;

a. Convert its reserve fund, as constituted under section 11 of the act 14 George VI, chapter 159, by issuing to each contributor, for each unit of twenty-five dollars contributed to the said fund, one fully paid share. Any contribution of less than twenty-five dollars, or the excess of any contribution over a multiple of twenty-five dollars may, at the contributor's option and upon payment of the difference in cash, be applied on account of a subscription for a share at par, fully paid or paid up to the extent of fifty per cent. For each fully paid share so issued to a contributor, the company shall grant him two rights to subscribe for shares at par at the rate of one share for each right upon payment, on account, of fifty per cent of such subscription;

b) Partager son surplus accumulé au 31 décembre 1953, entre les membres dont la police était en vigueur à cette date, proportionnellement au total des primes qu'ils lui ont versées antérieurement à cette date et qui lui sont acquises. La part proportionnelle qui revient à chaque membre ne peut lui être versée en espèces

b. Divide its accumulated surplus, as at the 31st of December, 1953, between the members whose policies were in force on that date, in proportion to the total of the premiums paid by them to the company before such date and acquired by the company. The proportional share credited to each member shall not be paid



mais peut être appliquée en acompte pour chaque tranche de douze dollars et cinquante cents sur une souscription d'action à la valeur au pair, libérée jusqu'à concurrence de cinquante pour cent. Toute part proportionnelle de moins de douze dollars et cinquante cents ou l'excédent des tranches de douze dollars et cinquante cents de toute part proportionnelle, au choix du membre et sur paiement au comptant du complément, peut être appliqué à la souscription d'une action à la valeur au pair libérée jusqu'à concurrence de cinquante pour cent.

to him in money but may be applied on account for each unit of twelve dollar and fifty cent on a subscription for a share at par, paid up to the extent of fifty per cent. Any proportional share of less than twelve dollars and fifty cents or the excess of any proportional share over a multiple of twelve dollars and fifty cents may, at the member's option and upon payment of the difference in cash, be applied on account of a subscription for a share at par, paid up to the extent of fifty per cent.

Délai  
pour  
l'exercice  
des sous-  
criptions.

**10.** Les souscriptions d'action à la valeur au pair prévues à l'article 9 de la présente loi devront être exercées dans les trois mois qui suivront la date fixée par le bureau de direction, laquelle ne peut pas être antérieure à la date de la mise à la poste d'un avis informant les membres et les contributeurs au fonds de réserve, des dispositions de la présente loi et des conditions à remplir pour s'en prévaloir, transmis sous pli recommandé à leur dernière adresse connue. A défaut par eux de s'en prévaloir dans le délai fixé, leurs privilèges de souscrire seront perdus. Pendant ce délai ces privilèges sont transférables.

**10.** The subscriptions for shares at par contemplated in section 9 of this act must be made within three months after the date fixed by the board of directors, which date shall not be earlier than the date of posting of a notice informing the members and subscribers to the reserve fund of the provisions of this act and of the conditions on which they may avail themselves thereof, forwarded by registered mail to their last known address. Should they not avail themselves thereof within the delay fixed, their subscription privileges shall be absolutely void. During such delay such privileges shall be transferable.

Delay to  
make  
subscrip-  
tions.

Registre.

**11.** Jusqu'à ce que la compagnie ait rempli les conditions prévues à l'article 8 de la présente loi, elle doit tenir un registre des souscriptions d'actions à son capital et tenir en fiducie les montants qu'elle reçoit en vertu de ces souscriptions.

**11.** Until the company has fulfilled the conditions contemplated in section 8 of this act, it must keep a register of subscriptions for shares of its capital stock and hold in trust the amounts received by it under such subscription.

Register.

Approba-  
tion.

**12.** Avant de fixer la date de l'envoi de l'avis prévu à l'article 10 de la présente loi, la compagnie devra soumettre à l'approbation du surintendant des assurances la conversion du fonds de réserve et le partage du surplus prévu à l'article 9 de ladite loi.

**12.** Before fixing the date for sending the notice provided for in section 10 of this act, the company shall submit for the approval of the Superintendent of Insurance the conversion of the reserve fund and the division of the surplus provided for in section 9 of this act.

Approval.

Règle-  
ments,  
etc.

**13.** Les administrateurs peuvent adopter tous les règlements ou résolutions nécessaires ou utiles pour donner effet aux dispositions de la présente loi lesquels doivent être approuvés par le surintendant des assurances.

**13.** The directors may pass any by-laws or resolutions necessary or useful to give effect to the provisions of this act, which must be approved by the Superintendent of Insurance.

By-laws,  
etc.

Dette  
devant  
être ac-  
quittée.

**14.** Tout contributeur au fonds de réserve de la compagnie ou tout membre qui bénéficie du partage de son surplus, s'il est débiteur envers elle, doit s'acquitter de sa dette avant l'expiration du délai prévu à l'article 10 de la présente loi; à son défaut, la compagnie doit déduire le montant de cette dette soit de sa contribution au fonds de réserve ou de sa part proportionnelle du surplus selon le cas.

Entrée en  
vigueur.

**15.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**14.** Any contributor to the reserve fund of the company or member participating in the division of its surplus, who is indebted to the company must pay his debt before the expiration of the delay contemplated in section 10 of this act; in default of such payment, the company shall deduct the amount of such debt either from his contribution to the reserve fund or from his prorata share of the surplus as the case may be.

Debt to  
be paid.

**15.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.